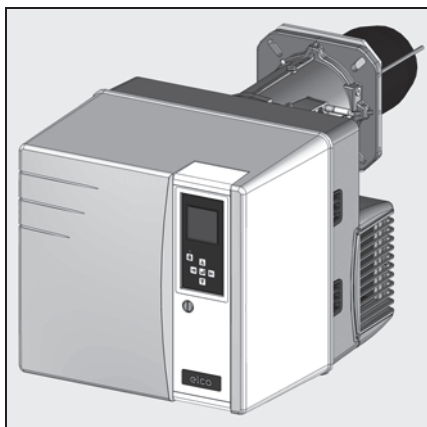


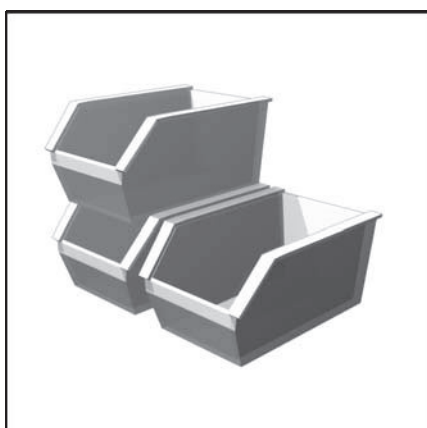
Dados técnicos
Données techniques
Dati tecnici
Datos técnicos
Technical data



pt, fr 4200 1021 3200
it, es 4200 1021 3300
en 4200 1027 3700



Esquema elétrico e hidráulico
Schémas électrique et hydraulique
Schemi elettrico e idraulico
Esquemas eléctrico e hidráulico
Electric and hydraulic diagrams

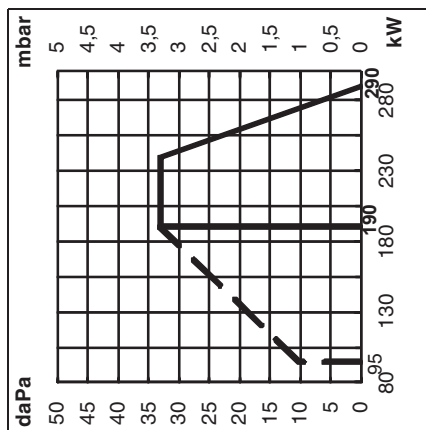


Lista de peças de reposição
Pièces de rechange
Parti ricambi
Piezas de recambio
Spare parts list



		VG3.290 D 60H		VG3.360 D 60H	
Potência do queimador min./máx. kW	Potenza del bruciatore min./máx. kW	Potencia del quemador min./máx. kW	Burner power min./máx. kW	(95) 190 - 290	(120) 240- 360
Relação da regulagem	Rapporto di regolazione	Relación de regulación	Regulating ratio	1 : 2	
Combustível Gás natural (G20) Gás natural (G25) GLP (G31)	Combustibile Gas naturale (G20) Gas naturale (G25) GPL (G31)	Combustible Gas natural (G20) Gas natural (G25) Gas propano (G31)	Fuel Natural gas (G20) Natural gas (G25) Liquefied Petroleum Gas (G31)	(G20) H _u = 10,35 kWh / m ³ (G25) H _u = 8,83 kWh / m ³ (G31) H _u = 25,89 kWh / m ³	
Número CE	Numero CE	Número de homologación CE	CE Number	-	
Número SVGW	Numero SSIGA	Número de homologación SSIGE	SVGW number	-	
Classe de emissão Controle do tipo conforme EN 676 para gás natural: NOx < 80mg/kWh, para GLP: NOx < 140mg/kWh sob condições de teste	Classe d'émission selon l'EN 676 en gaz naturels : NOx < 80mg/kWh, en propane : NOx < 140mg/kWh dans les conditions d'essai normalisées	Classe di emissione Prova di omologazione second. EN 676 con gas naturale: NOx < 80mg/kWh, con GPL: NOx < 140mg/kWh in condizioni di prova di omologazione	Emissions class Type check to EN 676 for natural gas: NOx < 80 mg/kWh, in propane: NOx < 140 mg/kWh under test conditions	3	
Programador de chama	Coffret de sécurité	Programmatore di sicurezza	Control unit	TCG 2xx	
Válvula reguladora de gás	Rampe gaz	Rampa gas	Gas train	MB-ZRDLE407; MB-ZRDLE412; MB-ZRDLE420	
Conexão de gás	Raccordement gaz	Allacciamento gas	Gas connection	Rp 3/4, Rp 1,1/4, Rp 2	
Pressão de entrada do gás	Pression d'entrée du gaz	Pressione di ingresso gas	Gas input pressure	(G20), (G25): 20-300 mbar (G31): 30-148 mbar	
Regulagem do ar I Flap de ar	Réglage de l'air I Volet d'air	Regolazione dell'aria I Serranda dell'aria	Air regulation I Air flap	x	
Regulagem do ar II Chapa de chicana Cabeçote do queimador	Réglage de l'air II Déflecteur dans la tête	Regolazione dell'aria II Bocchettone con piastra forata nella testa	Air regulation II Turbulator in the head	x	
Controle do flap de ar servomotor	Commande du volet d'air servomoteur	Comando serranda aria: servomotore	Air flap control servomotor	STE 4,5 B0	
Pressostato de ar (Faixa de ajuste)	Manostat d'air (plage de réglage)	Pressostato aria (campo di regolazione)	Air pressure switch (setting range)	0,5 - 5 mbar	
Monitor da chama Eletrodo de ionização	Surveillance de flamme Sonde d'ionisation	Sorveglianza della fiamma Sonda di ionizzazione	Flame monitoring Ionisation probe	x	
Transformador de ignição	Allumeur	Accenditore	Igniter	EBI	
Motor 2840min. ⁻¹	Moteur 2840min. ⁻¹	Motore 2840min. ⁻¹	Motor	250 W	300 W
Tensão	Tension	Tensione	Voltage	230V - 60Hz	
Consumo de energia (em operação)	Puissance électrique absorbée (en service)	Potenza elettrica assorbita (in servizio)	Power consumption (in operation)	420 W	480 W
Peso aprox. kg	Poids environ kg	Peso circa kg	Approximate weight kg	30	
Nível de proteção	Indice de protection	Classe di protezione	Protection level	IP 41	
Nível acústico conforme ISO9614 (LwA)	Niveau acoustique mesuré selon ISO9614 (LwA)	Livello sonoro misurato secondo ISO9614 (LwA)	Sound level measured in accordance with ISO9614 (LwA)	67	69
Temperatura ambiente Armazenagem cív3 min./máx.	Température ambiante stockage min./max	Temperatura ambiente stoccaggio min./max	Ambient temperature storage min./max.	- 20 ... + 70°C	
Temperatura ambiente Operação	Température ambiante fonctionnement : min./max	Temperatura ambiente impiego min./max	Ambient temperature use	- 10 ... + 60°C	

VG3.290 D 60H



Gráficos de potência

O gráfico de potência mostra a potência do queimador como uma função da pressão da câmara de combustão. Corresponde aos valores máximos especificados pela EN 676 medidos no tubo de teste de chama.
A eficiência da caldeira deve ser levada em consideração ao escolher o queimador.
 Cálculo da potência do queimador:

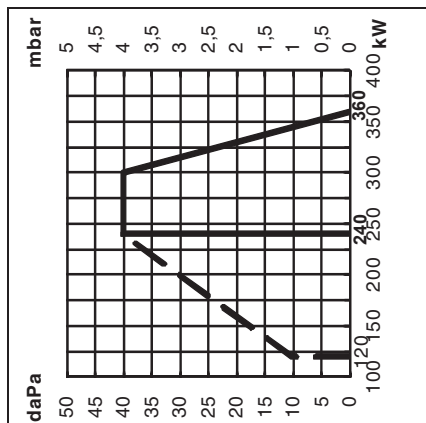
$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

- Q_F = Potência do queimador (kW)
- Q_N = Potência nominal da caldeira (kW)
- η = Eficiência da caldeira (%)

Explicação da denominação dos tipos de queimador:

- V** = VECTRON
- G** = Gás natural/GLP
- 3** = Dimensões
- D** = Potência de saída em kW
- KN** = Queimador de 2 estágios
- KL** = Comprimento do cabeçote de queimador normal
- KL** = Comprimento do cabeçote de queimador longo
- 60H** = Versão 60 Hz

VG3.360 D 60H



Courbes de puissance

La courbe de puissance représente la puissance du brûleur en fonction de la pression régnant dans le foyer. Elle correspond aux valeurs max. mesurées d'après la norme EN676, sur un tunnel normalisé.
Pour le choix du brûleur, il faut tenir compte du coefficient de rendement de la chaudière.
 Calcul de la puissance du brûleur :

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

- Q_F = puissance du brûleur (kW)
- Q_N = puissance nominale chaudière (kW)
- η = rendement chaudière (%)

Légende :

- V** = VECTRON
- G** = Gaz naturel / gaz propane
- 3** = Dimension
- D** = brûleur à 2 allures
- KN** = Tête de combustion de longueur normale
- KL** = Tête de combustion longue
- 60H** = Version 60Hz

Curva

Il campo di attività indica la potenza del bruciatore in funzione della pressione della camera di combustione. Corrisponde ai valori massimi previsti dalla norma EN 676 misurati sul tubo della fiamma di controllo.
In occasione della scelta del bruciatore si deve tenere conto del rendimento energetico della caldaia.
 Calcolo della potenza della caldaia:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

- Q_F = potenza della caldaia (kW)
- Q_N = potenza nominale della caldaia (kW)
- η = rendimento energetico della caldaia (%)

Chiarimenti sulla denominazione:

- V** = VECTRON
- G** = gas naturale / GPL
- 3** = dimensioni impianto
- 360** = numero di identificazione potenza in kW
- D** = bruciatore a due stadi
- KN** = lunghezza testa di combustione normale
- KL** = lunghezza testa di combustione lunga
- 60H** = versione 60Hz

Curvas de potencia

La curva de potencia representan la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Corresponde a los valores máx. medidos, según la norma EN676, en un túnel normalizado.
Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.
 Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

- Q_F = potencia del quemador (kW)
- Q_N = potencia nominal de la caldera (kW)
- η = rendimiento de la caldera (%)

Leyenda:

- V** = VECTRON
- G** = Gas natural/Gas propano
- 3** = Medidas
- 360** = Referencia de potencia en kW
- D** = quemador de 2 etapas
- KN** = Cabezal de combustion de longitud normal
- KL** = Cabezal de combustion largo
- 60H** = Versión 60 Hz

Power graphs

The power graph shows burner output as a function of combustion chamber pressure. It corresponds to the maximum values specified by EN 676 measured at the test fire tube.
Boiler efficiency should be taken into consideration when selecting the burner.
 Calculation of burner output:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

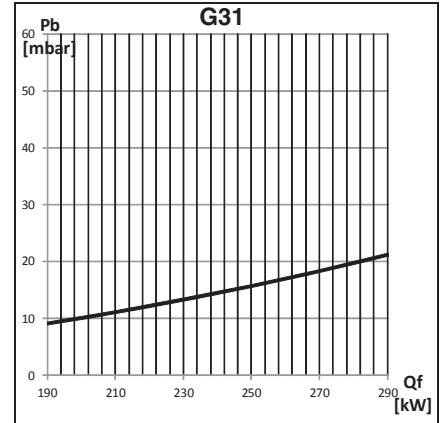
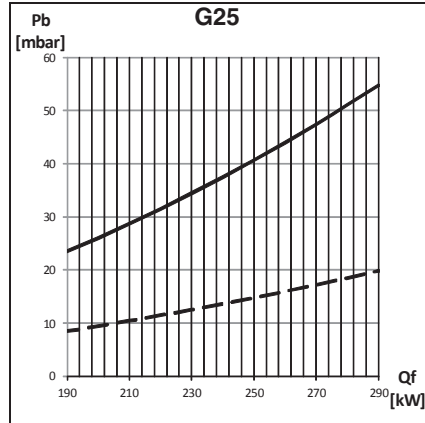
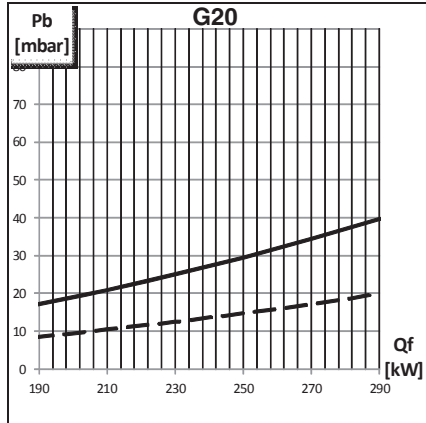
- Q_F = Burner output (kW)
- Q_N = Rated boiler output (kW)
- η = Boiler efficiency (%)

Note on type designation:

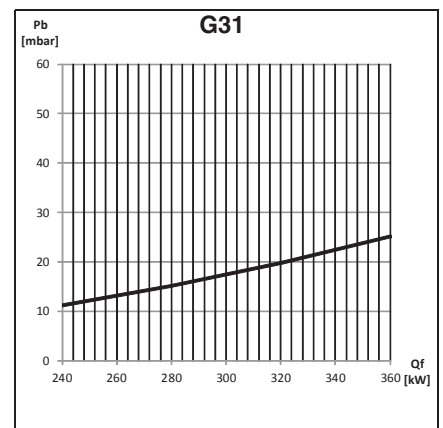
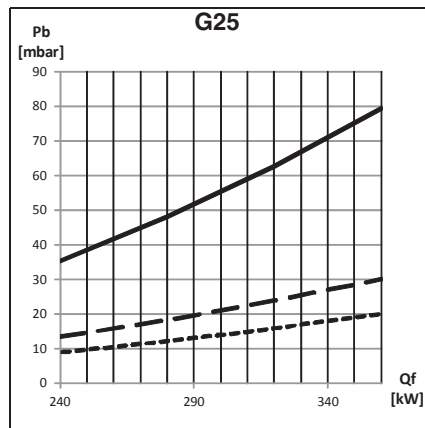
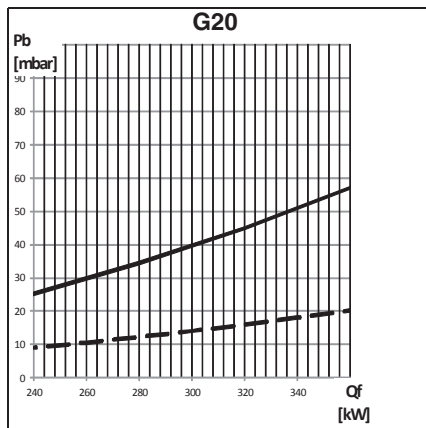
- V** = VECTRON
- G** = Natural gas/liquid gas
- 3** = Size
- 260** = Output value in kW
- D** = 2-stage burner
- KN** = Normal burner head length
- KL** = Long burner head length
- 60H** = Version 60Hz

Perdas de pressão Pb (válvula reguladora de gás + cabeçote do queimador)
 Pertes de charge Pb (rampe gaz + tête de combustion)
 Perdite di carico Pb (rampa gas + testa di combustione)
 Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
 Pressure losses Pb (gas train + burner head)

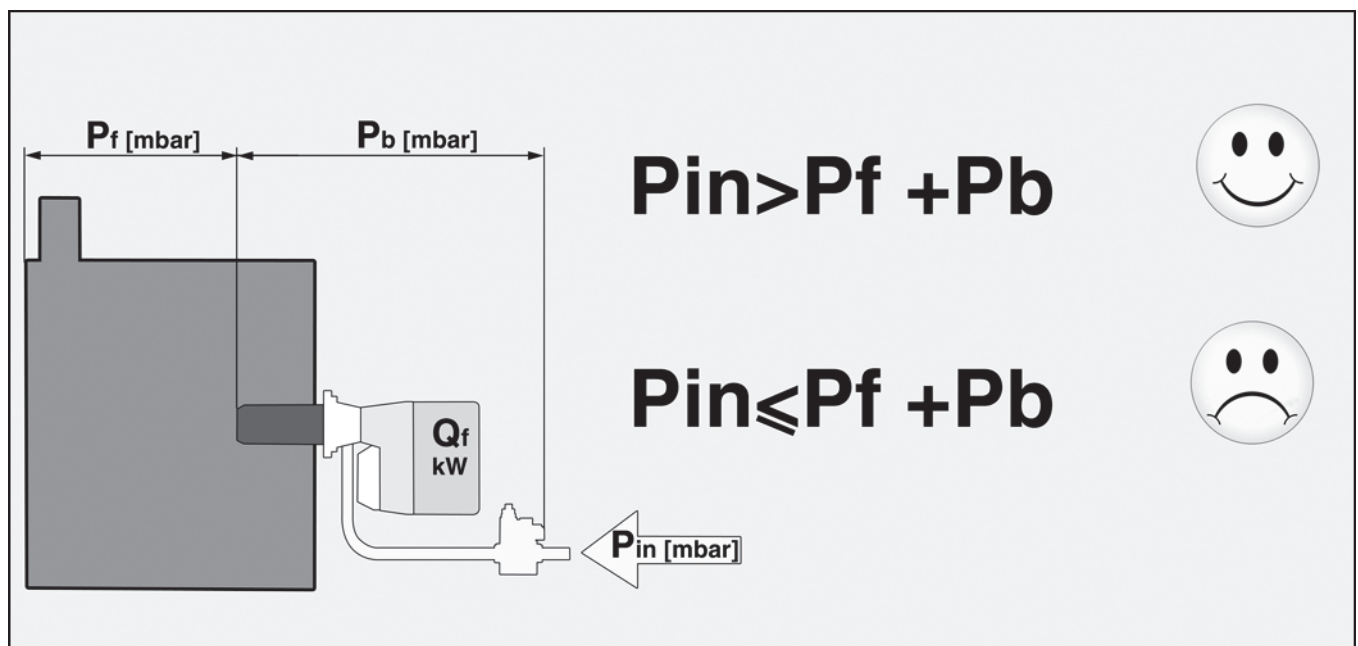
VG3.290 D 60H

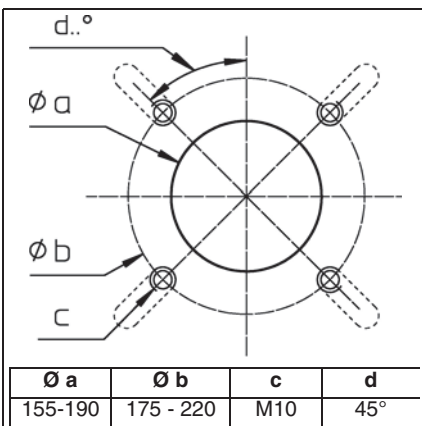
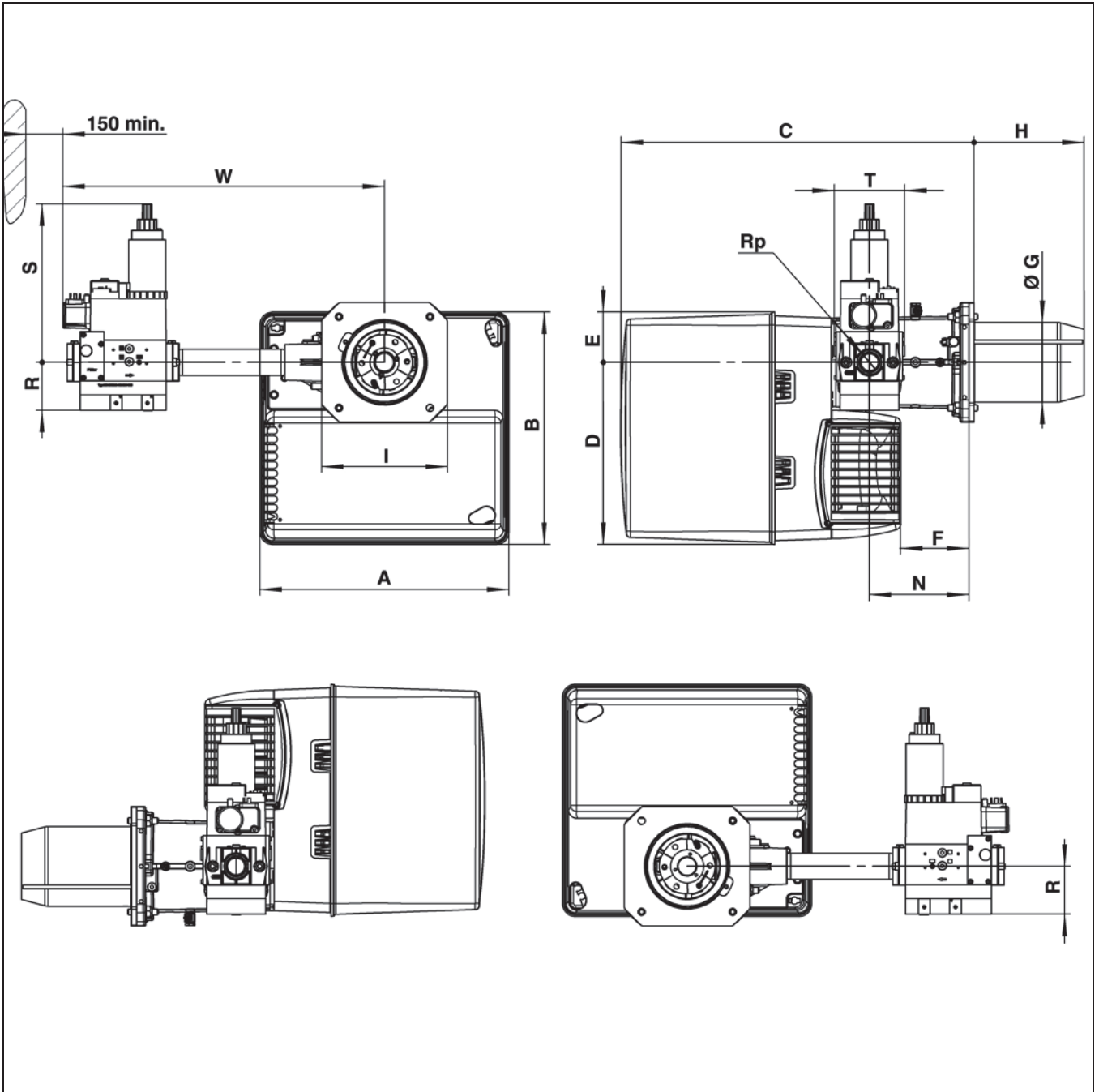


VG3.360 D 60H



— Rp 3/4
 - - - Rp 1,1/4
 Rp 2





	A	B	C	D	E	F	ØG	H		I	N	Rp	R	S	T	W
								KN	KL							
VC3 D60H- c3/4"- Rp3/4"										195x205	170	3/4"	46	210	120	479
VC3 D60H- d1"1/4- Rp1"1/4	406	379	576	297	82	120	130	180	320			1"1/4	55	260	145	526
VC3 D60H- d1"1/2- Rp2"												2"	80	330	100	603